

Odbor mezinárodních vztahů ČAK

# NEWSLETTER

Sekce pro právo EU,  
mezinárodní právo a  
mezinárodní vztahy

jaro 2015

---

# Slovo úvodem

---

Vážení členové Sekce pro právo EU, mezinárodní právo a mezinárodní vztahy,

do rukou se vám dostává první vydání našeho Newsletteru v tomto roce. Toto číslo je obzvláště bohaté na informace ze CCBE a dále pak na aktivity unijních institucí.

Na minulém jednání se naše Sekce sešla v hojném počtu a musíme říct, že nám to udělalo radost. Prodiskutovalo se mnoho aktuálních témat a problematik.

Přivítali jsme do svých řad nové členy, kterými jsou JUDr. Stanislav Balík, Mgr. Denisa Molnár a Mgr. Petr Cilínek, který nahradí dlouholetou členku JUDr. Marii Cilínkovou, které tímto chceme poděkovat za veškerý čas, který Sekci věnovala a budeme kdykoliv rádi, pokud bude mít zájem se občas jednání Sekce v budoucnu zúčastnit.

Rádi bychom v tomto úvodníku poděkovali všem aktivním členům, kteří se ve svém „volném“ čase věnují aktivitám Sekce MEZ. V poslední době bychom rádi poděkovali především JUDr. Novákovi a Mgr. Krutinovi za zpracování různých analýz a stanovisek k aktuálním tématům IT práva a trestního práva. Dále pak JUDr. Hanslíkovi, který zpracoval rozsáhlý rozbor rozsudku kanadského Nejvyššího soudu, o kterém jste v tomto vydání Newsletteru též informováni.

Právě kvůli těmto aktivitám a vzájemné aktivní spolupráci je Sekce plnohodnotným poradním orgánem ČAK a plní tedy řádně svůj účel.

Odbor mezinárodních vztahů vám přeje krásné jarní období.

Kamila Hájičková

Aproboval: JUDr. Antonín Mokrý,  
předseda Sekce

# Rada Evropy

---



- **Zpráva Rady Evropy k hromadnému sledování**

Dne 26. ledna 2015 jednomyslně schválil Výbor pro právní záležitosti a lidská práva Rady Evropy zprávu ohledně hromadného sledování. Dokument je dostupný v anglickém jazyce na internetové stránce:

<http://website-pace.net/documents/19838/1085720/20150126-MassSurveillance-EN.pdf/df5aae25-6cfe-450a-92a6-e903af10b7a2>

- **Výroční zpráva ESLP**

Evropský soud pro lidská práva publikoval svou výroční zprávu za rok 2014, ve které jsou obsaženy statistické údaje a informace o vývoji judikatury. Dokument je dostupný v anglickém jazyce na internetové stránce:

[http://www.echr.coe.int/Documents/Annual\\_Report\\_2014\\_ENG.pdf](http://www.echr.coe.int/Documents/Annual_Report_2014_ENG.pdf)

# CCBE

---



- **Nové vydání Newsletteru CCBE – nově i v českém jazyce!**

CCBE představila nový formát svého Newsletteru, který bude vycházet pravidelně každý měsíc. Newsletter bude dostupný v českém jazyce na internetové stránce Odboru Mezinárodních vztahů ČAK a dále v elektronických Newsech ČAK.

Únorové a březnové vydání lze nalézt zde: <http://www.cak.cz/scripts/detail.php?id=12127>

- **Stanovisko CCBE k Úřadu evropského veřejného žalobce**

CCBE publikovala 18. listopadu 2014 své stanovisko k Úřadu evropského veřejného žalobce. Materiál je dostupný v anglickém jazyce na internetové stránce:

[http://www.ccbe.eu/fileadmin/user\\_upload/NTCdocument/EN\\_18112014\\_Comments1\\_1416318998.pdf](http://www.ccbe.eu/fileadmin/user_upload/NTCdocument/EN_18112014_Comments1_1416318998.pdf)

- **Stanovisko CCBE ohledně využívání videokonferencí v trestních řízeních**

CCBE publikovala 29. listopadu 2014 své stanovisko ohledně využívání videokonferencí v přeshraničních trestních řízeních. Materiál je dostupný v anglickém jazyce na internetové stránce:

[http://www.ccbe.eu/fileadmin/user\\_upload/NTCdocument/EN\\_29112014\\_CCBE\\_Pos\\_1\\_1417592218.pdf](http://www.ccbe.eu/fileadmin/user_upload/NTCdocument/EN_29112014_CCBE_Pos_1_1417592218.pdf)

- **Deklarace CCBE a pokyny CCBE ohledně migrace**

CCBE publikovala 29. listopadu 2014 deklaraci ohledně migrace. Materiál je dostupný v anglickém jazyce na internetové stránce:

[http://www.ccbe.eu/fileadmin/user\\_upload/NTCdocument/EN\\_29112014\\_CCBE\\_dec\\_1\\_1417519525.pdf](http://www.ccbe.eu/fileadmin/user_upload/NTCdocument/EN_29112014_CCBE_dec_1_1417519525.pdf)

CCBE téhož dne publikovala i pokyny CCBE v souvislosti s problematikou migrace. Materiál je dostupný v anglickém jazyce na internetové stránce:

[http://www.ccbe.eu/fileadmin/user\\_upload/NTCdocument/EN\\_29112014\\_CCBE\\_gui\\_1\\_1417519619.pdf](http://www.ccbe.eu/fileadmin/user_upload/NTCdocument/EN_29112014_CCBE_gui_1_1417519619.pdf)

- **Příručka pro advokáty – problematika praní špinavých peněz**

V říjnu 2014 ve spolupráci CCBE, IBA a Americká advokátní komora vytvořili příručku pro advokátní profesi týkající se problematiky praní špinavých peněz (AML).

Tato příručka obsahuje:

- Přehled jednotlivých mezinárodních a vnitrostátních pramenů týkající se AML povinností;
- Diskuzi o zranitelnosti právnické profese „zločinci“ za účelem praní špinavých peněz;
- Diskuzi o přístupu založeného na posouzení rizik za účelem zjištění varovných signálů a aktivit týkající se praní špinavých peněz a o způsobu jak na ně reagovat;
- Případové studie, které ilustrují okamžiky, kdy mohou vzniknout rizika v rámci poskytování právních služeb.

Příručka odráží globální úsilí advokátní profese identifikovat její zranitelnost v oblasti praní špinavých peněz, způsoby, jak by tomuto mohlo být zabráněno a dále nabízí praktické tipy, jak informovat advokátky o hrozbách „zločinců, kteří se snaží zneužít advokátní profesi ve snaze prát špinavé peníze a financovat terorismus“.

Více o této příručce bude pojednáno v Bulletinu advokacie č. 5/2015.

Příručka je dostupná na:

[http://www.ccbe.eu/fileadmin/user\\_upload/NTCdocument/01748\\_MKT\\_SGP\\_Lawyer\\_1\\_1413961642.pdf](http://www.ccbe.eu/fileadmin/user_upload/NTCdocument/01748_MKT_SGP_Lawyer_1_1413961642.pdf)

# Judikatura Soudního dvora EU

---

- **Rozhodnutí ve věci *Birutė Šiba* proti *Arūnas Devėnas***

Soudní dvůr EU rozhodl dne 15. ledna 2015 ve věci C-537/13. Soudní dvůr ve svém rozsudku prohlásil, že „směrnice Rady 93/13/EHS ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách [zneužívajících klauzulích] ve spotřebitelských smlouvách musí být vykládána v tom smyslu, že se vztahuje na takové standardizované smlouvy o poskytování právních služeb, jako jsou smlouvy dotčené ve věci v původním řízení, uzavřené mezi advokátem a fyzickou osobou, která nejedná pro účely, které spadají do rámce její obchodní nebo výrobní činnosti nebo povolání“.

Celé znění rozhodnutí je dostupné na webových stránkách:

<http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?jsessionid=9ea7d0f130dec89e07f06f9845508077e5bbf204503b.e34KaxiLc3eQc40LaxqMbN4Obx8Ne0?text=&docid=161389&pageIndex=0&doclang=CS&mode=lst&dir=&occ=first&part=1&cid=433031>

- **Soudní dvůr k návrhu dohody o přistoupení EU k Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod**

Dne 18. prosince 2014 se Soudní dvůr vyslovil k návrhu dohody o přistoupení EU k Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod poukázal na problémy v otázce slučitelnosti s unijním právem. Soudní dvůr EU dospěl k závěru, že dohoda o přistoupení Evropské unie k Evropské úmluvě o ochraně lidských práv

a základních svobod není slučitelná s čl. 6 odst. 2 SEU ani s protokolem (č. 8) k čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii o přistoupení Unie k Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod.

Více na internetových stránkách:

<http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=160882&pageIndex=0&doclang=CS&mode=lst&dir=&occ=first&part=1&cid=45837>

- **Vybraná judikatura týkající se obchodního a občanského práva**

Dále vám v příloze zasíláme vybrané judikáty Soudního dvora EU týkající se občanského a obchodního práva.

- **Výzva k předkládání kandidatur na funkci soudce Tribunálu Soudního dvora EU**

Ministr spravedlnosti Robert Pelikán se obrátil na ČAK se žádostí o součinnost při rozšíření výzvy k předkládání kandidatur na funkci soudce Tribunálu Soudního dvora EU, a to v souladu s Pravidly pro výběr kandidátů na tuto funkci, která schválila vláda ČR. Kompletní výzva již byla zveřejněna také na internetových stránkách MSp ČR, lhůta pro předkládání kandidatur končí **30. 4. 2015**. V souladu s čl. 5 odst. 1 zmíněných Pravidel bude v komisi pro výběr kandidátů zasedat i člen z řad advokacie jmenovaný předsedou ČAK.

Veškeré další podrobnosti naleznete zde:

<http://www.cak.cz/scripts/detail.php?id=14177>

# Judikatura Evropského soudu pro lidská práva

---

- **Rozhodnutí ve věci Pruteanu vs. Romania č. 30181/05**

V případě proti Rumunsku rozhodl Evropský soud pro lidská práva, že dříve soudem povolené odposlouchávání konverzace advokáta s klientem je nepřiměřené, na základě toho, že pro stěžovatele, který nebyl účastníkem řízení, neexistoval ve vnitrostátním právu žádný jistý způsob ke zpochybnění zákonnosti a nezbytnosti takového zásahu do jeho soukromí.

Celé znění rozhodnutí je dostupné na webových stránkách:

<http://hudoc.echr.coe.int/sites/fra/pages/search.aspx?i=001-150776>

## Judikatura jiných soudů

---

- **Rozhodnutí Nejvyššího soudu v Kanadě ve Attorney General of Canada v. Federation of Law Societies of Canada**

Nejvyšší soud v Kanadě rozhodl dne 3. února 2015 ve věci Attorney General of Canada v. Federation of Law Societies of Canada, který jasně zakotvuje zásadu důvěrnosti/mlčenlivosti ve vztahu advokát – klient v Kanadě.

Případ souvisí s konkrétní částí zákona o potírání praní špinavých peněz a financování terorismu a s předpisy, které požadovaly, aby advokát nebo advokátní kanceláře shromažďovaly důvěrné informace o svých klientech, jejichž spisy by mohly být předmětem hledání či zabavení státem. Tato kompetence byla dána federální agentuře FINTRAC (Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada), která sleduje problematiku praní špinavých peněz a která vykonává bez soudního příkazu prohlídky a vyšetřování klientových finančních záznamů v advokátní kanceláři.

Soud konstatoval, že FINTRAC porušuje ústavu, když se jeho pravomoce vztahují i na advokáty. V tomto směru shledal soud předmětnou část zákona, která umožňovala rozsáhlé prohledávání advokátních kanceláří, jako bezprostřední porušení zásady důvěrnosti vztahu mezi advokátem a klientem. Jednomyslným rozhodnutím zrušil část zákona, která dovozovala úřadům prohledávat a zabavovat soubory z advokátních kanceláří bez soudního příkazu. Soud rovněž uznal ústavní ochranu advokátů proti jakémukoliv vlivu, který by oslaboval jejich vztah s klientem.

Více o tomto rozsudku bude pojednáno v Bulletinu advokacie č. 4/2015. Analýzu judikátu provedl dr. Hanslik.

# Akce ČAK odbor MEZ

---

- **IBA kongres**

Odbor Mezinárodních vztahů ve spolupráci s Odborem vnějších vztahů ČAK již zahájily přípravy na uspořádání akce IBA, tj. Bar Leaders Conference a Mid Year Meetings, v Praze, a to ve dnech 19. – 23. května 2015.

Více informací zde:

<http://www.cak.cz/scripts/detail.php?id=14123>

# Vzdělávací akce ERA

---

- **Interaktivní seminář na téma: „Evropské přeshraniční řízení“.**

Ve dnech 11. – 12. 5. 2015 proběhne v Trieru interaktivní seminář na téma „European cross-border procedures“.

Hlavními probíranými tématy bude nařízení Brusel I bis, Evropský platební rozkaz, Evropské řízení o drobných pohledávkách a Evropský exekuční titul.

Pro více informací:

[http://www.era-comm.eu/Using\\_EU\\_Civil\\_Justice\\_Instruments/calendar.html](http://www.era-comm.eu/Using_EU_Civil_Justice_Instruments/calendar.html)

# Různé zajímavosti

---

- **Nová směrnice v oblasti hospodářské soutěže**

Rada EU dne 10. listopadu 2014 oficiálně přijala směrnici o určitých pravidlech upravujících žaloby o náhradu škody podle vnitrostátního práva v případě porušení právních předpisů členských států a Evropské unie v oblasti hospodářské soutěže.

Více informací v češtině je dostupných na internetové stránce:

<https://www.euroskop.cz/13/25006/clanek/hospodarska-soutez-v-listopadu-2014/>

- **Policejní a justiční spolupráce v trestních věcech**

Od 1. prosince 2014 se pravomoci Evropské komise a Soudního dvora vztahují i na právní akty v oblasti policejní a justiční spolupráce v trestních věcech na území Evropské unie. Více informací v českém jazyce je dostupných na internetové stránce:

[http://europa.eu/rapid/press-release\\_IP-14-2266\\_cs.htm](http://europa.eu/rapid/press-release_IP-14-2266_cs.htm)

- **Zasedání Rady EU – Spravedlnost a vnitřní věci**

Dne 4. a 5. prosince 2014 proběhlo v Bruselu zasedání Rady EU. Rada mj. dosáhla částečného obecného přístupu ohledně konkrétních aspektů návrhu nařízení, kterým se stanoví obecný rámec EU pro ochranu údajů.

Rada dále schválila politickou dohodu s Evropským parlamentem ohledně návrhu nařízení, kterým se mění nařízení Rady o úpadkovém řízení. Navrhované nařízení



má za cíl učinit přeshraniční úpadkové řízení účinnějším.

Rada dosáhla obecného přístupu ohledně směrnice, kterou se posilují některé aspekty presumpce nevinny a práva být přítomen při trestním řízení před soudem.

- **Reforma nařízení Brusel I**

Od 10. ledna 2015 platí nová pravidla, která mj. stanoví, že vykonatelné rozhodnutí v občanských a obchodních věcech v jednom členském státě bude automaticky vykonatelné v celé EU. Dále by měly mít obchodní společnosti větší právní jistotu při uzavírání dohod o volbě soudu, neboť v případě souběžných řízení dostane přednost soud, jenž byl dohodnut. Konečně by spotřebitelé a zaměstnanci měli být lépe chráněni při právních sporech, do nichž jsou zapojeny subjekty ze zemí, jež nejsou členy EU. Více informací v českém jazyce je dostupných na internetové stránce:

[http://ec.europa.eu/ceskarepublika/press/press\\_releases/20150109\\_tz3\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/ceskarepublika/press/press_releases/20150109_tz3_cs.htm)

- **Zpráva Evropského parlamentu k hromadnému sledování**

V lednu 2015 publikoval Orgán Evropského parlamentu pro posuzování vědeckých a technologických možností (STOA) zprávu k hromadnému sledování. Dokument je dostupný v anglickém jazyce na internetové stránce:

<http://www.europarl.europa.eu/stoa/cms/home/publications/studies>

- **Evropské řízení o drobných nárocích**

Evropská rada dosáhla obecného přístupu ohledně návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení o evropském řízení o drobných nárocích, a kterým se mění nařízení, kterým se zavádí řízení o evropském platebním rozkazu. Rada navrhuje zvýšení limitu ze současných 2000 EUR na 4000 EUR. Materiál v češtině je dostupný na internetových stránkách:

<http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-15841-2014-ADD-1/cs/pdf>

- **Justice vstřícná k dětem**

Vzhledem k 25. výročí Úmluvy o právech dítěte probíhaly k této problematice různé významné konference. Podařilo se nám v rámci těchto konferencí získat dokumenty v českém jazyce, které jsou přílohou Newsletteru.

V příloze si tedy dovoluujeme připojit **Pokyny Výboru ministrů Rady Evropy o justici vstřícné k dětem** přijaté Výborem ministrů Rady Evropy dne 17. listopadu 2010, které byly přeloženy do češtiny. Originální znění této publikace v anglickém jazyce i další dokumenty v rámci tématu „justice vstřícná k dětem“ (*Child-friendly justice*) lze nalézt na webových stránkách Rady Evropy zde: [www.coe.int/t/dghl/standardsetting/childjustice](http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/childjustice).

Dále si Vám dovoluujeme postoupit příručku, která je nazvána „Jsi moje dítě“ s podtitulem **Cochemská praxe - cesty k lidštějšímu rodinnému právu**. Cochemský model byl vytvořen v letech



1992-93 v německém Cochemu-Zell, je založen na spolupráci všech subjektů zúčastněných na rozhodování v oblasti rodinného práva a díky své efektivitě je již velmi populární. Více informací lze získat na [www.ak-cochem.de](http://www.ak-cochem.de).